

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** SVLT

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schon heute vormerken: Leserreise der Schweizer Landtechnik

# EIMA Bologna

Die Schweizer Landtechnik organisiert an die EIMA eine Leserreise zusammen mit dem erfahrenen Reiseveranstalter AgrarReisen.

Die italienische Landmaschinenindustrie ist sehr innovativ. Dies hängt mit Italiens Landwirtschaft zusammen, die in verschiedenster Hinsicht ausserordentlich vielfältig ist und deshalb auf ein entsprechend breites Marktangebot an Maschinen, Geräten und technisch-elektronischen Einrichtungen angewiesen ist. Die italienische Landmaschinenbranche, aber auch alle renommierten ausländi-

schen Firmen stellen an der EIMA Bologna aus. In Bologna findet im kommenden Herbst Europas wichtigste Landtechnik-Ausstellung statt und zwar vom 14. bis 18. November.

### Programm der Leserreise:

- am Sonntag, 15. November, mit der Bahn (Top-Verbindungen aus allen Landesteilen) nach Bologna. Transfer zum Hotel mit Bus.

- Am Montag, 16. November, steht der ganze Tag für den Ausstellungsbesuch zur Verfügung.

- Am Dienstagmorgen findet eine bemerkenswerte Firmenbesichtigung statt: Die Reisegruppe ist zu Gast bei der Firma Gallignani, dem italienischen Spezialisten für Grossballenpressen und -wickler. Das Gallignani-Programm wird heute in der Schweiz zum überwiegenden Teil unter der

Marke Pöttinger durch Rapid Dietikon verkauft.

**Erste Infos und Unterlagen** zu Leserreise und Ausstellung können bei der Redaktion Schweizer Landtechnik, Postfach, 5223 Riniken (Tel. 056 441 60 77 oder Fax 441 67 31) angefordert werden.





## Ihre Gesundheit

Ihren Rücken schonen - das wollen Sie, und das wollen wir. Der neue Traxion+ von Vredestein hilft dabei: Mehr Kontaktfläche in der Stollenmitte erhöht den Komfort, größere Stollenabstände an den Schultern verbessern die Zugkraft. Ein High-Tech-Reifen in bester Form - von Vredestein.

## Unser Traxion+



**VREDESTEIN** 

**Reifen für Resultate.**

## Mitglieder werben Mitglieder!

### Mein Kollege interessiert sich für den SVLT

Name und Vorname: .....

Strasse: .....

PLZ, Wohnort: .....

☐ Möchte Mitglied werden

☐ SVLT-Info und Probenummer zustellen

☐ Ich habe ein Mitglied geworben und erhalte

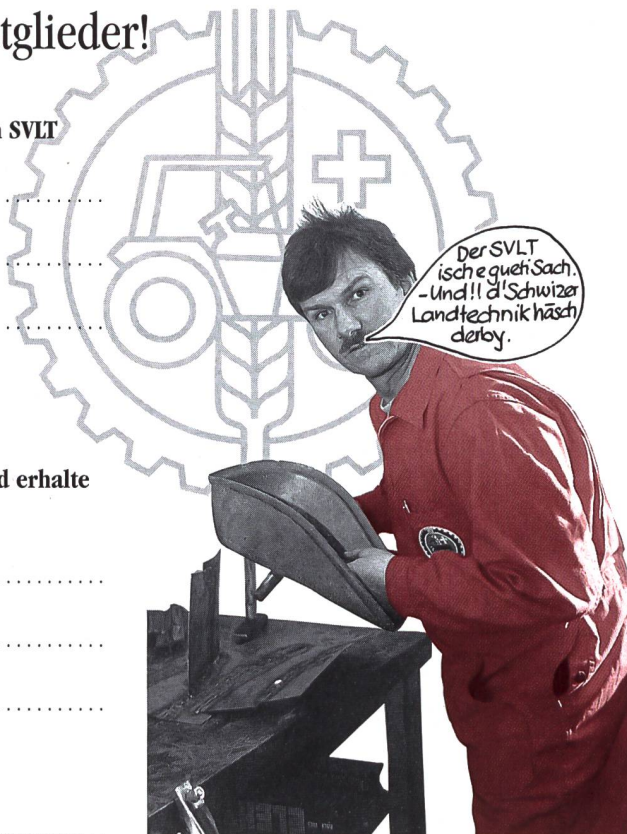
ein SVLT-T-Shirt «Switcher» ☐ S ☐ M ☐ L ☐ XL

Name, Vorname: .....



Strasse: .....

PLZ, Wohnort: .....

Datum und Unterschrift: .....



### Berufsbekleidung Bestellformular

Kinder-Kombi, rot Combinaison enfants, rouge		Grösse Taille	2	3	4	6	8	10	12	14
			92	98	104	116	128	140	152	164
Fr. 38.-/48.-	100% Baumwolle 100% Coton	Anzahl Quantité								
Kombi, rot Combinaison, rouge		Grösse Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 78.-	75% Baumw./Coton 25% Polyester	Anzahl Quantité								
Latzhose, rot Salopettes, rouge		Grösse Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 58.-	75% Baumw./Coton 25% Polyester	Anzahl Quantité								
T-Shirt gris chiné		Grösse Taille	S		M		L		XL	
Fr. 18.-	100% Baumwolle 100% Coton	Anzahl Quantité								
Mützen, rot Casquette, rouge		Anzahl Quantité	à Fr. 4.-				mit Gummizug avec élastique			

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.  
Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Adresse: .....	Datum/Unterschrift: .....
.....	Date/Signature: .....
.....	

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken (Fax: 056 441 67 31)

### Schweizer Landtechnik

• **Herausgeber**  
Schweizerischer Verband  
für Landtechnik (SVLT),  
Werner Bühler, Direktor

• **Redaktion**  
Ueli Zweifel

• **Mitglied- und  
Abodienste, Mutationen**

**Für alle drei Dienste:**  
Postfach, 5223 Riniken  
Telefon 056 441 20 22  
Telefax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-Mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

**Inserate:**

### publimag

Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 809 31 11  
Telefax 01 810 60 02  
E-Mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)

**Anzeigenleitung:**  
Darko Panić

**Druck:**  
Huber & Co. AG  
Grafische Unternehmung  
und Verlag  
8501 Frauenfeld  
Telefon 052 723 55 11  
Telefax 052 722 10 07  
E-Mail: [verl.zss@huber.ch](mailto:verl.zss@huber.ch)

**Herstellung und Layout:**  
Reto Bühler

**Administration:**  
Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit  
Quellenangabe  
und Belegexemplar an  
die Redaktion

**Erscheinungsweise:**  
11mal jährlich

**Abonnementspreise:**  
Inland: jährlich Fr. 55.-  
(inkl. 2% MWST)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: Fr. 75.-

**Nr. 7+8/98 erscheint  
am 13. August 1998  
Anzeigenschluss:  
28. Juli 1998**

# Sommer 1998

Für jeden Kurs gibt es detaillierte Informationen über Ziele und Kursinhalt. Verlangen Sie die Broschüre «Kursangebot» beim SVLT-Zentralsekretariat.

## Werkzeuge/Hofwerkstatt

**Schmiede- und Schlosserarbeiten WMB** 2 Tage/Fr. 260.–  
Grundlagen des Schmiedens, Abzieher anfertigen, 09.07.–10.07.  
Bohrer schleifen. Anreissen, trennen, biegen, schleifen,  
Gewinde reparieren.

## Schweissen, Schneiden, Löten

**Autogenschweissen/Hartlöten SAL** 3 Tage/Fr. 390.–  
Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkter Stahl, Guss- 06.07.–08.07.  
und Kupferwerkstoffe hartlöten. Schneidbrenner bedienen.

**Elektroschweissen SEA** 3 Tage/Fr. 390.–  
Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen, 14.07.–16.07.  
Metallkenntnisse aus schweisstechnischer Sicht, Elektrodenwahl.

**Brennschneiden SBP** 1 Tag/Fr. 120.–  
Autogenschneidbrenner und Plasmaschneidgerät bedienen. 17.07.

## Hydraulik

**Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ** 1 Tag/Fr. 90.–  
Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von 01.09.  
Stahlrohr- und Schlauchleitungen, Pumpen, Ventilen, Hydromotoren.

## Elektrik und Beleuchtung

**Fahrzeugelektrik EFZ** 1 Tag/Fr. 90.–  
Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instandsetzen. 08.09.  
Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren.

## Motorgeräte/Kleinmotoren

**Kleinmotoren MKM** 1 Tag/Fr. 90.–  
2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, Zündung prüfen, 03.09.  
Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstilllegung.

**Rasenmäher, Rasentraktoren MRT** 1 Tag/Fr. 90.–  
Wartungs- und Einstellungsarbeiten am Motor, Störungen beheben. 10.09.  
Mähwerk instandstellen, Messer schleifen und auswuchten.

**Kettensägen MSK** 1 Tag/Fr. 90.–  
Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, 15.09.  
Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.

Beim SVLT (Adresse unten) können die beliebten Maschinenrapportblöcke (Garnituren) bestellt werden:

- a) für Lohnunternehmer (Mähdrusch): Preis Fr. 8.–
- b) für Maschinenringe (Rapport und Abrechnung): Preis Fr. 8.–

## Vorankündigung

# K 30

**Werkstattlehrgang 9. November bis 18. Dezember 1998**

Die umfassende Aus- und Weiterbildung in Schweisstechnik, Hartlöten und Schweissbrennen, Metallkonstruktion sowie Wartungs- und Reparaturdienst an Traktoren und Landmaschinen am SVLT-Weiterbildungszentrum in Riniken. Der dreissigtägige Werkstattlehrgang kostet Fr. 1950.–. Er eignet sich hervorragend, um das Wissen und Können im Umgang mit landtechnischen Maschinen und Geräten zu vertiefen. Seine Vielseitigkeit erhöht die Chancen, auf dem Arbeitsmarkt eine passende Anstellung zu finden. Verlangen Sie die Unterlagen oder reservieren Sie schon heute einen Platz.

## Anmeldetalon

Kurs: \_\_\_\_\_ (Kurstyp): \_\_\_\_\_

Kursdatum (Beginn): \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Datum und Unterschrift: \_\_\_\_\_

- ☐ Mittagsverpflegung im Restaurant
- ☐ Einzelzimmer (Fr. 25.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)
- ☐ Doppelzimmer (Fr. 18.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)
- ☐ Senden Sie mir die Broschüre «Kursangebot»
- ☐ Info K30
- ☐ Anmeldung K30
- ☐ Software-Katalog

Einsenden an: SVLT, Zentralsekretariat, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31